

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO



V Congresso Internacional de Fraseologia e Paremiologia

&

IV Congresso Brasileiro de Fraseologia

6 a 9 de novembro de 2018

Departamentos de Letras (FFLCH/USP)
<http://fraseologia.fflch.usp.br>

SEGUNDA CIRCULAR

Inscrições & Convidados confirmados

3ª chamada: recebimento até 31/05 – envio carta de aceite: 15/07 (aberta)

Os Departamentos de Letras da FFLCH/USP e seus Programas de Pós-Graduação convidam pesquisadores, professores, tradutores, alunos e interessados em línguas a participar do V Congresso Internacional de Fraseologia e Paremiologia & IV Congresso Brasileiro de Fraseologia, que será realizado nos dias **06, 07, 08 e 09 de novembro de 2018** nas dependências do conjunto didático da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas (FFLCH) da Universidade de São Paulo (USP).

TEMA

O tema desta edição é:

“Aprenda todas as regras e transgrida algumas”: convencionalidade e criatividade no universo fraseoparemiológico

Provérbios, citações, estruturas fixas existentes em uma ou várias comunidades linguísticas, comprovam que *The more things change, the more they stay the same - Plus ça change, plus c'est la même chose* - ou seja, a estabilidade dessas construções linguísticas constitui uma de suas características. Contudo, *Mudam-se os tempos, mudam-se as vontades* (como dizia Camões) e, assim, nos permitimos corromper certas estruturas ao bel prazer da criatividade na comunicação. E como *Entre falar e fazer, há muito que dizer - Tra il dire e il fare c'è di mezzo il mare* - da manifestação oral e escrita dos falantes à concretude dos estudos fraseológicos e paremiológicos, este evento oferece a oportunidade de apresentar, conhecer e aprofundar temas linguísticos e literários sob o enfoque desses estudos.

O congresso almeja congregar especialistas nas áreas da Fraseologia e da Paremiologia para apresentarem suas pesquisas, descritivas e aplicadas, à comunidade acadêmica e a interessados em geral, levantando debates e promovendo a divulgação e o desenvolvimento dessas duas áreas presentes em nossos falares cotidianos em língua materna e em língua estrangeira.

A programação será composta de conferências, minicursos e mesas-redondas com a participação de professores convidados pela organização do congresso, enquanto as sessões de comunicação e apresentação de pôsteres serão realizadas com os inscritos conforme informações abaixo.

NOVO: CONVIDADOS CONFIRMADOS

Temos já confirmada a presença dos seguintes professores:
(Clique nos nomes para ver seus currículos e estudos)

[Silvia Bernardini](#), Università di Bologna, Itália
[María Isabel Gonzáles Rey](#), Universidade de Santiago de Compostela, Espanha
[Maria del Carmen Navarro](#), Università di Verona, Itália
[Natalia Med](#), Universidade Estatal de São Petersburgo, Rússia
[Maria Eugênia Olimpio de Oliveira Silva](#), Universidad de Alcalá, Espanha
[Cleci Bevilacqua](#), Universidade Federal do Rio Grande do Sul
[Lúcia Monteiro de Barros Fulgêncio](#), Universidade Federal de Minas Gerais
[Maria Cristina Parreira Silva \(UNESP\)](#), IBILCE - Universidade Estadual Paulista
[Maria Luisa Ortiz Alvarez](#), Universidade de Brasília
[Rosemeire Monteiro-Plantin](#), Universidade Federal do Ceará
[Stella Esther Ortweiller Tagnin](#), Universidade de São Paulo
[Maria Augusta da Costa Vieira](#), Universidade de São Paulo
[Adriane Orenha Ottaiano](#), IBILCE - Universidade Estadual Paulista
[Rozane Rebechi](#), Universidade Federal do Rio Grande do Sul
[Lica Hashimoto](#), Universidade de São Paulo
[Luciana Carvalho Fonseca](#), Universidade de São Paulo
[Mamede Jarouche](#), Universidade de São Paulo
[Moacir Amâncio](#), Universidade de São Paulo

NOVO: INSCRIÇÕES ABERTAS (LOTE 1)

As inscrições para o primeiro período (até 15/05/2018) podem ser feitas diretamente pelo link: <http://forms.fflch.usp.br/node/73>

Tenha em mãos um comprovante de categoria (e.g. imagem da carteirinha da universidade), que deverá ser anexado ao longo do processo de inscrição. Após conclusão do pagamento, enviar nome completo, filiação, modalidade e comprovante de pagamento para: fraseologia2018usp@gmail.com

O site do evento é: <http://fraseologia.fflch.usp.br/>

Veja a tabela **abaixo** sobre datas e valores:

COM APRESENTAÇÃO DE TRABALHO: PÔSTER ou COMUNICAÇÃO ORAL			
DATAS	Alunos de graduação	Alunos de Pós-Graduação	Professores, pesquisadores e outros profissionais
Até 15/05	R\$80,00	R\$100,00	R\$200,00
Até 10/06	R\$90,00	R\$120,00	R\$250,00
Até 03/08	R\$100,00	R\$150,00	R\$280,00
SEM APRESENTAÇÃO DE TRABALHO:			
Até 15/05	R\$50,00	R\$90,00	R\$180,00
Até 10/06	R\$70,00	R\$110,00	R\$230,00
Até 03/08	R\$80,00	R\$120,00	R\$260,00
PAGAMENTO NA ABERTURA DO CONGRESSO com ou sem apresentação			
06/11	R\$100,00	R\$300,00	R\$300,00

NOVO: SITE & PÁGINA NO FACEBOOK

Informações sobre o evento e sobre São Paulo serão compartilhadas no website é <http://fraseologia.fflch.usp.br/> e também na página do facebook: <https://www.facebook.com/events/444541029336546/>

FORMAS DE PARTICIPAÇÃO

As formas de participação são: ouvintes; com apresentação de comunicação oral ou com apresentação de pôster. Para participação nas comunicações orais e pôsteres, propomos os seguintes **temas**:

1. Fraseologia e Paremiologia: aspectos teóricos
2. Fraseologia e Paremiologia: estudos diacrônicos
3. Fraseologia e Paremiologia: aspectos didáticos
4. Fraseologia e Paremiologia: estudos lexicográficos
5. Fraseologia e Paremiologia: aspectos culturais
6. Fraseologia e Paremiologia: estudos contrastivos
7. Fraseologia e Paremiologia: interface com a Linguística de Corpus
8. Fraseologia e Paremiologia: interface com linguagens de especialidade
9. Fraseologia e Paremiologia: interface com a Tradução
10. Fraseologia e Paremiologia: interface com a Pragmática e a Análise do Discurso
11. Propostas de outras abordagens serão apreciadas pela Comissão Científica.

Línguas de trabalho (recebimento de resumos nessas línguas): – português, alemão, espanhol, francês, inglês e italiano. A apresentação oral do trabalho pode ser também nessas línguas ou em outras, desde que haja suporte visual em português, inglês ou espanhol.

Submissão de resumos: Os resumos de propostas de **comunicação** (apresentação oral de 20 minutos) ou de **pôster** (exposição com interação) deverão ser encaminhados conforme o seguinte **calendário**:

1ª chamada: recebimento até **15/03** - envio carta de aceite: 31/03 (concluída)

2ª chamada: recebimento até **15/04** – envio carta de aceite: 20/05 (concluída)

3ª chamada: recebimento até 31/05 – envio carta de aceite: 15/07 (aberta)

NORMAS PARA RESUMO

O resumo deve conter de **250 a 300 palavras**, em um único parágrafo, e de **3 a 5 palavras-chave**. Não deve conter seções, nem bibliografia. Deve apresentar conteúdo pertinente à proposta do evento e coerência textual. Deve ser estruturado em problemática, objetivo, base teórica, metodologia e resultados, se houver.

Deve ser digitado em fonte 12 Times New Roman, espaço simples. Com título em negrito.

ATENÇÃO: Não incluir nome do autor no texto do resumo, mas **escrever no corpo do e-mail**: Nome completo, Profissão/Titulação (ex.: Docente, Doutor, Mestre, Graduando, bolsista) e Instituição de origem. Encaminhar o resumo, como anexo, em arquivo Word for Windows, salvo com o nome do título do trabalho (não salvar com o nome do autor), ao e-mail fraseologia2018usp@gmail.com e, **no assunto, favor escrever: resumo de comunicação OU resumo de pôster**, conforme o caso.

As propostas serão submetidas de forma anônima à Comissão Científica para avaliação e, se aprovadas, agrupadas conforme os temas acima. Os **critérios** para aprovação são: pertinência aos estudos do evento, coerência, respeito às normas acima, qualidade da redação.

O e-mail de contato com a Comissão Organizadora é fraseologia2018usp@gmail.com

Atenciosamente,

A Comissão Organizadora